漢聲

格言

利害心愈明，則親不睦，賢愚心愈明，則友不交，是非心愈明，則事不成，好醜心愈明，則物不契，是以聖人渾之。

古巴的地下山洞

（二）

因洞內盤踞着數以萬計的蟒蛇和蝙蝠，蟒蛇以蝙蝠爲食，蝙蝠以捕虫爲生。

在卡瓜湟斯半島，也發現了幾個大山洞，其中有一個因爲曾經被西班牙海盜據爲巢穴而被命名爲「海盜山洞」的，在這個山洞裏，曾發現過好些海盜遺留下來的武器和西班牙的細頸大圓罐子等，最有趣的是這個地洞還有一條秘密的天然通路和普拉塔諾斯山洞相通。

普拉塔諾斯山洞，洞底寬廣平坦，它和別的山洞不同之處是它好像一個巨大的植物園，洞裏長着大量的棕閭（木旁以下同）林，這個棕閭林是這樣的豐盛和寬廣，致使古巴有關當局要在洞前沼澤地帶興修一條公路，以運輸從洞中採伐出來的大量棕閭木材。

古巴最深的地洞是希瓦拉山洞，它也是美洲最深的地洞，深度爲二百六十多米，洞內的地形之複雜爲世界山洞所罕見，既有瀑布也有湖，洞內的瀑布共有八個之多，最大的一個竟高達四十米，最小的也有二十米，洞內還有一個直徑達三十米的湖和一條地道，因此，要下洞去是相當困難的，探洞專家也要在洞口設置了電話聯繫之後，才敢下洞去，還有一個被號稱爲「迷宮」的博克羅內斯山洞，裡面竟有大水坑，水溝，瀑布以及一個深達三百五十米的大湖。（完）

陳子龍詩軼三唐

與節義相符，乃湘眞詞一集，風流婉麗如此，傳稱河南亮節，作字不勝羅綺，廣平鐵石，賦心偏愛梅花，吾於大樽益信，」按湘眞詞爲大樽晚年所作，寄意凄麗深遠，王漁洋稱其「神韻天然，風味不盡，如瑤台仙子，獨立却扇時，」誠非虛也。（完）

翻譯大師鳩摩羅什

中國文學在東晉至唐之間，由於佛典翻譯文學的興起，起了極大的變化，影響到此後直到今日所用的語文，而這段時期的第一位大翻譯家，便是鳩摩羅什。

提到鳩摩羅什，眞是一個異人，世界學術史上了不起的天才，他父親是天竺人，母親是龜茲國王的公主，他出生於西域的龜茲，九歲時，隨他的母親遊歷印度，遍禮名師，十二歲隨母親離印度回國，中途在沙勒國停下，又學了很多佛教以外的學問，他對於印度的佛教的和非佛教的經典，以及天文學，數學，梵文文法，都學的很好，爲沙勒國的國師。

那時北朝正是肥（水旁）水之戰以前的前秦苻堅時代，中國第一個佛教的建立者釋道安建議，請秦主苻堅迎他來北朝，苻堅派遣大將呂光赴西域，迎了鳩摩羅什過來，還沒有到長安，苻秦就亡了國，呂光把他挾持到涼州，自建後涼，到了姚秦的弘治三年（公元四〇一），後秦的姚興又派兵去討伐呂光，將後涼滅掉，纔將鳩摩羅什迎接到了長安，於是大加敬禮，由他主持長安的翻譯工作，這位譯界的大宗匠，既深通梵文，

▲賀以明弟之女公子秋娟與李林學君榮婚誌喜

馬經業

合卺逢秋月，良緣共結褵，
新婚欣得意，佳偶喜齊眉，
李士才超卓，女郎學博之，
有情成眷屬，好夢叶熊羆。

× × ×

秋夜感事

——應人生漫談第二十八會徵詩——

秘京李少白

其一

遠寺鐘沈夜已闌，頻敲新句竟忘餐：
西牕月色清如水，欲借秋風劍一彈！

其二

夢斷江南不可尋，幾絲凉意襲秋衾。
虛齋賸與燈爲伴，那有閒挑綠綺琴？

其三

夜半秋聲入繡幃，南天孤雁幾時歸。
此身或許江湖老，今是寧知昨日非。

其四

弟兄湖海能存幾？菊酒專鱸再會難。（專字上從艸）
搖落西風霜兩鬢，異鄉秋月不勝寒！

其五

山青海碧此棲遲，入幕砧聲動客悲。
不盡黍離傷往事，天涯何日訂歸期！

其六

殊方有客懷書劍，今夕無人唱酒籌。
故國山河新霽後，一輪明月照當頭！

× × ×

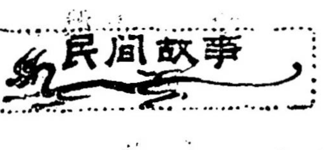
「當歸」「遠志」與姜維

也就是三國時蜀漢大將姜維的故事。姜維，字伯約，天水人，本爲魏將，諸葛亮嘗贊他；忠勤時事，思慮周密，既有胆義，深解兵意，此人心存漢室，所以待之極厚。據魏志載：一諸葛亮卒後，姜維代領其衆，屢犯中原，魏主患之，使姜維之母寄書召維歸魏，母在書中，不便明言，因寄「當歸」與之，姜維得書，知母意，因心存漢室，決不附魏，遂作書答曰；「兒但知「遠志」，毋寄「當歸」」。語意相關，此一段「當歸」，「遠志」，發生了文字印像，不祗藥物平添掌故，而且「移孝作忠」垂範千古。

姜維九伐中原，志圖恢復漢室，史家稱之，後來，鄧艾從陰平步進逼，諸葛瞻戰敗，形勢險惡，姜維仍決心死戰，蜀志載：「姜維等初聞諸葛瞻敗或聞後主欲固守城都，或聞欲東入吳，或聞欲南入建，維乃引軍由廣漢前進，以審虛實，後奉後主令投戈放甲，全軍都欲刃于石，」可見當年姜維以及其軍之士氣猶在，他的忍辱投降一方面是後主之命，一方面是企圖暫時忍辱，以謀再舉。

姜維本設計使鍾會以手段滅鄧艾，然後殺鍾會，以復漢室，華陽國志載：「因密書與後主曰：願陛下忍數日之辱，臣欲使社稷危而復安，實宇傾而復奠，日月幽而復明，」怎估到，譙周感動後主，決定降局，終於鑄成大錯，不能「忍數日之辱，使社稷危而復安」，譙周之罪，浮於秦檜，反映姜維之義胆忠肝。

賭妻奇譚



廣東梅縣城東郊，有一魚塘，方圓數十畝，水足泥肥，魚產豐富，該塘原名東門塘，後由市政當局更名爲東湖，環湖有新舊馬路三條（東湖，太康，嘉應）

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.

誠懇邀請各位華友

來臨參觀一九六五年各款新車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL

FARGO TRUCKS HILLMAN, ALPINE & JEEP

請親臨或電話與本人洽商

H. Harry Tuey

TR 6-9211

住宅電話

TR 6-6289

華人經紀崔望開君，在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接營此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。

每罇式元九毛五仙。

樂榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥林比亞街四三一號 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B.C.
本館電話: 253-2511 ;

本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價銭式百八十五元，石碑銅碑，價銭另計，本館全人，忠誠服務，本館主人和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

中華民國五十四年 中國洪門民治黨 駐加國總支部 第十九屆職員表

正主委 劉捷予 副主委 伍澤濂

執行委員 王華進 簡建平 簡國安 周玉生 呂定國 鄭光益 鄭洪麟 趙榮羲 林兆光 關邦健 梅拱學 陳文彬 馬發民 鄭今後 林洪公 黃少波 吳一平

候補執委 雷根 謝志如 黃聖揚 黃滔 李顯榮 蔣安翹 關文萬 黃國連 馬守夫

監察主任 林普安 副 呂領韶

監察秘書 宋甘泉

監察委員 黃鴻新 梁啓新 呂禮庭 楊子順 廖造喜 黃敦灼 廖華帝 謝運如

候補監委 岑兆英 趙偉常 曹子晉 何發群 胡添福 李耀垣

秘書主任 李華英 副 陳文彬

科員 李林富 林岳婆 梁杏沅 黃啓珉

財政主任 趙榮羲 副 雷根

科員 林文彬 雷紹基 張明益 林伯壎

外交主任 王權柏 副 林伯勝

科員 林伯篪 簡建業 馬英奇 陳秋霖

組織主任 周玉生 副 簡而明

科員 林雨亭 林煥棠 李百進 李仲堯

文教主任 林洪公 副 黃滔

科員 鄭炳權 鄭永昌 劉倫昌 劉海平

生產主任 周永熾 副 謝志勉

科員 蔡根璇 蔣榮漢 蔣會可 余自來

宣傳主任 徐子樂 副 謝志如

科員 林伯強 黃聖提 林岳熙 簡偉文

社運主任 吳一平 副 關文萬

科員 林麟 林岳生 梁文顯 林樹振

訓練主任 簡國安 副 鄭炎才

科員 周慕軾 周少川 吳錦潤 關伯明

會計主任 鄭新富 趙偉常

庶務 廖仁興 趙社田

法律顧問 呂鏡棠 梁其漢

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

本社代理旅行業務垂十餘年，向所忠誠服務，國內外之鐵路輪船航空汽車一切旅行均有聯系，並樂予協助出入過境手續，如有詢問，請移玉或函電，甚表歡迎。

地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658，MU 1-6815

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B C

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午弍時

電話 683-1935

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

香港高陞老餅家
中秋月餅登市：
三黃蓮蓉月 雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月 杬仁蓮蓉月
蛋黃豆沙月 玫瑰豆沙月
蛋黃豆蓉月 杬仁豆蓉月
蓮蓉棋子餅 彩花公仔餅
美麗豬仔餅 合時鮮菱角

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244

本公司大量供銷
美國式市精選
双一絲苗米
是超等的好米：
米質純粹營養豐富潤滑晶瑩飯味第一
品種優良早晚各造出產標準常居第一